



МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Мехико, август 1984 года

Distr.
GENERAL

E/CONF.76/9
8 August 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Пункт 5 повестки дня

Письмо правительства Ямайки от 6 августа 1984 года
от имени стран КАРИКОМ, представленных на Международной
конференции по народонаселению, 1984 год

Посольство правительства Ямайки от имени всех стран-членов КАРИКОМ, представленных на Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению 1984 года, проходящей в городе Мехико, свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Конференции и имеет честь сослаться на документ E/CEPAL/Plen. 17/CRP.1, доклад Подготовительного совещания стран Карибского бассейна - членов Содружества Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению.

Генеральный секретарь, возможно, помнит о решении двадцатой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки, проходившей в Лиме, Перу, 5-6 апреля 1984 года, согласно которому предложения подгруппы стран Карибского бассейна - членов Содружества должны быть включены в рекомендации Комиссии, представляемые Конференции.

Во исполнение этого решения предложения, выдвинутые на Подготовительном совещании подгруппы стран Карибского бассейна - членов Содружества, проходившем на острове Сент-Люсия 2 мая 1984 года, были представлены совещанию Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки, который провел заседание в Нью-Йорке 28 июня 1984 года и на котором была достигнута договоренность о том, что они должны быть переданы настоящей Конференции.

Предложения подгруппы до сих пор распространены на Конференции не были.

Посольство Ямайки от имени всех стран-членов КАРИКОМ, представленных на Конференции, проходящей в настоящее время в Мехико, будет признательно Генеральному секретарю Конференции, если он обеспечит распространение этих предложений в соответствии с решениями двадцатой сессии Региональной комиссии и семнадцатой сессии Комитета полного состава ЭКЛА.

В приложении к настоящему письму Генеральный секретарь найдет доклад Подготовительного совещания Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и официальный перевод на испанский язык доклада, содержащегося в документе E/CEPAL/Plen.17/CRP.1 от 22 июня 1984 года*.

Посольство правительства Ямайки от имени всех стран КАРИКОМ, представленных на Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению 1984 года, которая проводится в городе Мехико, пользуется настоящим случаем, чтобы еще раз выразить Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению уверения в своем самом высоком уважении.

* Примечание Секретариата: доклад получен на английском и испанском языках и первоначально распространен лишь на этих языках.

ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Гостиница "Сент-Люсиян", остров Сент-Люсия

2 мая 1984 года

ПРЕДСЕДАТЕЛИ: Г-н ЧАРЛЬЗ АЛЛЕЙН,
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
АССОЦИАЦИИ ПЛАНИРОВАНИЯ
РАЗМЕРОВ СЕМЬИ БАРБАДОСА

Г-н АНТОНИ Т. РИБЕЙРО,
КООРДИНАТОР ПРОГРАММ
ОБЪЕДИНЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ
ПЛАНИРОВАНИЯ РАЗМЕРОВ
СЕМЬИ СТРАН КАРИБСКОГО
БАССЕЙНА

СЕКРЕТАРИАТ КАРИБСКОГО СООБЩЕСТВА

ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
СЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

RESTRICTED

REF.84/0/14 PDP

Гостиница "Сент-Люсиан",
остров Сент-Люсия

2 мая 1984 года

21 мая 1984 года

ПРЕДСЕДАТЕЛИ: Г-н ЧАРЛЬЗ АЛЛЕЙН,
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
АССОЦИАЦИИ ПЛАНИРОВАНИЯ
РАЗМЕРОВ СЕМЬИ БАРБАДОСА

Г-н АНТОНИ Т. РИБЕЙРО,
КООРДИНАТОР ПРОГРАММ ОБЪЕДИНЕНИЯ
ПО ВОПРОСАМ ПЛАНИРОВАНИЯ
РАЗМЕРОВ СЕМЬИ СТРАН
КАРИБСКОГО БАСЕЙНА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. ВВЕДЕНИЕ	1
2. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО	2
3. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	3
4. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	4
5. ПОСЛЕДНИЕ ДАННЫЕ О МЕРОПРИЯТИЯХ В ОБЛАСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ РАЗМЕРОВ СЕМЬИ В РЕГИОНЕ ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ	5-16
6. ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЛАДЦ В СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАСЕЙНА	17-27
7. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА КОНФЕРЕНЦИИ СОИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ, МЕХИКО, АВГУСТ 1984 ГОДА	28-36

Пункты

8.	ДОКЛАДЫ ПО ВОПРОСАМ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМ ИНТЕРЕС ДЛЯ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ НА ОСНОВЕ:	37-42
i)	работы Подготовительного комитета ООН для Международной конференции по наро- донаселению - февраль 1984 года;	
ii)	работы Латиноамериканского региональ- ного подготовительного совещания для Международной конференции по народона- селению (СЕТАН) - Гавана, Куба, ноябрь 1983 года;	
iii)	заседания ЭКЛА в Лиме, Перу, апрель 1984 года;	
iv)	доклада о деятельности Межамериканской парламентской группы по народонаселению и развитию, представленного Экономической комиссии для Латинской Америки;	43-44
v)	Доклада-семинара для женщин-общественных деятельниц по вопросам демографии и раз- вития в англоязычных странах Карибского бассейна, Бассетерр, Сент-Кристофер и Невис, 22-24 ноября 1983 года	45-49
9.	ДОКЛАДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ ДЕЛЕГАТОВ О ПОДГОТОВКЕ СТРАН К КОНФЕРЕНЦИИ В МЕХИКО	50-55
10.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	56

СООБЩЕНИЕ О ЗАСЕДАНИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Подготовительное совещание Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, которую планируется провести в августе 1984 года в Мехико, состоялось в гостинице "Сент-Люсиан", остров Сент-Люсия, в среду 2 мая 1984 года.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

2. Список делегатов, присутствовавших на Совещании, содержится в Приложении I к настоящему докладу.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

3. На заседании председательствовали г-н Чарльз Аллейне, Исполнительный директор, Ассоциация планирования размеров семьи Барбадоса, и г-н А.Т. Рибейро, Координатор программ, Объединение по вопросам планирования размеров семьи стран Карибского бассейна.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Пункт 2 повестки дня)

4. Повестка дня в том виде, в каком она была утверждена на Совещании, содержится в Приложении II к настоящему докладу.

ПОСЛЕДНИЕ ДАННЫЕ О МЕРОПРИЯТИЯХ В ОБЛАСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ РАЗМЕРОВ СЕМЬИ В РЕГИОНЕ ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ

(пункт 3 повестки дня)

5. Координатор программ Объединения по вопросам планирования размеров семьи стран Карибского бассейна (КФПА) представил последние данные о мероприятиях в области планирования размеров семьи, проведенных в регионе за последнее десятилетие.

6. Он напомнил участникам Совещания о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций в Бухаресте в августе 1974 года правительства согласились с Планом действий в области народонаселения. В этой связи он отметил, что мероприятия в области народонаселения и мероприятия в области планирования размеров семьи не однозначны и что последние являются лишь одним из компонентов первых.

7. Касаясь вопроса о структуре и деятельности этой организации, он объяснил, что КФПА является общей организацией для более мелких национальных ассоциаций, занимающихся вопросами

/...

планирования размеров семьи. Секретариат КФПА, расположенный на острове Антигуа и Барбуда, был образован при финансовой поддержке со стороны Агентства международного развития Соединенных Штатов (ЮСАИД).

8. Он перечислил некоторые мероприятия, в которых принимало участие КФПА в сотрудничестве с международными и региональными организациями такими, как Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Панамериканская организация здравоохранения (ПОЗ), Международная федерация по планированию размеров семьи (ИППФ), ЮСАИД, Секретариат Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Университет Вест-Индии (УВИ). В число некоторых из этих мероприятий входили следующие:

- i) совершенствование аудио-визуальных средств;
- ii) программы подготовки для учителей и работников социального профиля;
- iii) исследование по вопросам фертильности подростков и отношения подростков к планированию размеров семьи;
- iv) просвещение в области применения противозачаточных средств и их распространения на основе программ, разработанных на Ямайке, Барбадосе, Сент-Люсии, Сент-Винсенте и Гренадинах;
- v) внеклиническое распределение противозачаточных средств на общинной основе.

9. Координатор КФПА выразил мнение о том, что из всех мероприятий в области народонаселения существенный прогресс за последнее десятилетие достигнут в планировании размеров семьи. Однако он отметил, что в этом регионе предстоит сделать значительно больше, особо подчеркнув необходимость принятия законодательства о прекращении беременности. Он упомянул о реформе закона об абортах на Барбадосе как об одном из позитивных шагов, предпринятых одним государством-членом.

10. Г-н Рибейро высоко отозвался о работе в области народонаселения, проделанной секретариатом КАРИКОМ, и отметил подготовку проектов документов о региональной политике в области народонаселения, политике органов здравоохранения по оказанию услуг в применении противозачаточных средств и созыв региональной конференции по вопросам просвещения в области планирования размеров семьи.

11. В ходе последующего обсуждения было высказано мнение о том, что вопрос об абортах необходимо рассматривать на региональном уровне. Было отмечено, что в некоторых странах разработаны

/...

простые способы прерывания беременности, и в настоящее время они внедряются как противозачаточные методы.

12. Совещанию было рекомендовано предложить, чтобы законодательство об абортах устранило санкции уголовного права в отношении зарегистрированных практикующих врачей. Барбадос недавно принял закон о прерывании беременности в медицинских условиях 1983-1984 годов, который снимает ответственность за прекращение беременности в отдельных случаях. Эти случаи касаются продолжительности беременности, необходимости получить консультацию, согласия женщины и причины прерывания беременности. Законодательство предусматривает причины, связанные с необходимостью аборта, евгенические и юридические причины. Было также дано объяснение, что в соответствии с законодательством Барбадоса правительство несет ответственность за обеспечение консультаций в период до и после аборта.

13. Было предложено создать комитет, состоящий из практикующих врачей и юристов, для изучения вопроса о прекращении беременности в медицинских условиях.

14. Что касается Проекта образования в области семейных отношений, Совещанию было сообщено о том, что в ряде стран Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) намечено провести исследование для определения областей, где может существовать необходимость в повышении качества проекта.

15. Один участник высказал озабоченность в связи с очевидным отсутствием необходимых исследований в области планирования размеров семьи, что негативно влияет на деятельность ассоциаций этого региона, занимающихся вопросами планирования размеров семьи. Он указал на необходимость выделения соответствующих средств, для того чтобы региональные эксперты могли проводить необходимые исследования в этой области.

16. СОВЕЩАНИЕ:

отмечает

- 1) доклад Координатора программ Объединения по вопросам планирования размеров семьи стран Карибского бассейна о деятельности в области планирования размеров семьи в регионе за последнее десятилетие;

/...

- ii) что оценка Проекта образования в области семейных отношений будет проведена в июне 1984 года финансирующими учреждениями ПРООН/ЮНФПА для определения тех областей в проекте, где может существовать необходимость в его усовершенствовании;

постановляет разработать рекомендации Конференции министров, занимающихся вопросами здравоохранения, создать комитет, состоящий из практикующих врачей и юристов, для изучения вопросов, касающихся прерывания беременности, с целью выработки рекомендаций о введении законодательства в регионе.

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЛАДЦ
(ЛАТИНСАМЕРИКАНСКИЙ ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ ЦЕНТР)
В СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

(Пункт 4 повестки дня)

17. Доклады о деятельности ЛАДЦ в регионе были представлены сотрудником по демографическим вопросам, Экономическая комиссия для Латинской Америки (ЭКЛА), и экспертом ЛАДЦ по англоязычным странам Карибского бассейна.

18. Совещанию были сообщены последние данные о целях ЛАДЦ и некоторых мероприятиях, в которых он участвует. Эти мероприятия были разделены на четыре категории:

- демографический анализ и методологические исследования;
- подготовка кадров;
- народонаселение и развитие;
- документация и данные.

19. Что касается демографического анализа и методологических исследований, то на Барбадосе было проведено экспериментальное исследование миграции с применением нового подхода к определению миграции. Было упомянуто о предложениях в отношении других мероприятий в этой области.

20. Что касается подготовки кадров, то в число отмеченных мероприятий включаются региональные курсы по демографическому анализу, финансируемые ЛАДЦ, Научно-исследовательским центром международного развития (НЦМР), ЮНФПА и Ассоциацией по развитию заморских территорий (ОДА). На этих курсах присутствовали девятнадцать (19) участников из всех англоязычных стран Карибского бассейна, за исключением Ямайки, Ангильи и Каймановых островов. На Барбадосе был проведен семинар по подготовке регистраторов для Института социальных и экономических исследований (ИСЕР), Проект миграции для стран восточной части Карибского бассейна.

21. В отношении сбора и обработки данных ожидается, что данные о народонаселении, имеющиеся в ИСЕР, будут включены в данные, имеющиеся в ЭКЛА и ЛАДЦ для укрепления существующей базы данных. Участники Совещания были также информированы о некоторых мероприятиях программы ЛАДЦ на 1984-1987 годы. Эти мероприятия включают проведение исследования по просьбе региональных правительств с целью оказания помощи в развитии их национальных возможностей

/...

в области народонаселения. Им также было сообщено о трудностях, которые испытывает ЛАДЦ в области оказания финансовой и технической помощи.

22. Представитель Ямайки, комментируя доклад, представленный ЛАДЦ, отметила, что деятельность этой организации в англоязычных странах находится не на должном уровне. Она высказала мнение, что программы являются ограниченными и недостаточными для удовлетворения потребностей региона, поскольку зачастую они составляются на испанском языке, что свидетельствует об ошибочности присоединения англоязычных стран Карибского бассейна к Латинской Америке. Кроме того, некоторые исследователи неправильно понимают характерные особенности и демографические тенденции в странах Карибского бассейна, что является следствием малых выборок для проведения исследований и анализа.

23. Представитель КАРИКОМ обратил внимание на доклад последней Конференции в Лиме, Перу, где представители англоязычных стран Карибского бассейна высказали мнение о том, что мероприятия, которые в настоящее время осуществляются или предлагаются ЛАДЦ, являются недостаточными с точки зрения потребностей стран этого под-региона.

24. Представитель ЛАДЦ подтвердил, что его организация испытывает трудности, связанные с нехваткой финансовых средств для осуществления ряда мероприятий и удовлетворения возрастающих потребностей стран. Он отметил, что запросы о выделении средств, направляемые в международные организации, обычно делаются в целом без проведения различий между странами Карибского бассейна и Латинской Америки. Касаясь вопроса о деятельности Организации в этом регионе, представитель ЛАДЦ отметил, что база данных является недостаточной и во многих случаях данные получить нелегко, поскольку правительства неохотно дают разрешение на публикацию такой информации.

25. Представитель КИФПА обратил внимание Сопредседателя на тот факт, что ЛАДЦ не является единственным учреждением-исполнителем проектов в области народонаселения в этом регионе. Он отметил, что хотя в реальном исчислении бюджет ЛАДЦ сократился, все еще существует большое количество средств для осуществления некоторых проектов. Он придерживается мнения о том, что одной из причин, вызывающих ограничение средств, выделяемых для проектов в области народонаселения, является внутренняя структура ЛАДЦ, в результате чего значительная доля имеющихся финансовых ресурсов выделяется для выплаты заработной платы местному персоналу.

26. Было отмечено, что сокращение средств, поступающих от учреждений-доноров, не оправдывает недостаточный уровень услуг, предоставляемых ЛАДЦ, поскольку решение о выделении средств для регионов Карибского бассейна и Латинской Америки принимается обычно этой Организацией. Было предложено, чтобы средства распределялись на равной основе между англоязычными странами Карибского бассейна и странами Латинской Америки и чтобы любое уменьшение выделяемых средств в равной степени затрагивало каждый подрегион.

27. СОВЕЩАНИЕ:

принимает к сведению доклад о деятельности ЛАДЦ;

постановляет

- i) ЛАДЦ должен выделить англоязычным странам Карибского бассейна количество средств, равное средствам, выделяемым странам Латинской Америки, на мероприятия по развитию народонаселения;
- ii) любое уменьшение средств, выделяемых на мероприятия по развитию народонаселения, должно в равной степени затрагивать англоязычные страны Карибского бассейна и страны Латинской Америки;
- iii) с целью содействия надлежащей координации и удовлетворению потребностей стран Карибского бассейна, ЛАДЦ должен позаботиться о том, чтобы сотрудник, отвечающий за этот подрегион, обладал значительными знаниями и опытом в области осуществления мероприятий в этом регионе;

также отмечает, что деятельность, осуществляемая ЛАДЦ в этом регионе, является недостаточной для удовлетворения потребностей стран Карибского бассейна; и

рекомендует правительствам рассмотреть вопрос о том, чтобы выступить с призывом об укреплении отделения ЛАДЦ на Тринидад и Тобаго, с учетом растущих потребностей Карибского подрегиона и размещения учреждений ЛАДЦ в Сантьяго и Сан-Хосе.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА КОНФЕРЕНЦИИ ООН ПО
НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ, МЕХИКО, АВГУСТ 1984 ГОДА

(Пункт 5 повестки дня)

28. Представитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) информировал участников о мероприятиях и деятельности по подготовке к Международной конференции по народонаселению, которую планируется провести в Мехико в августе 1984 года.

Цели

29. Он определил следующие цели Конференции:

- a) укреплять усилия и поддерживать темпы, уже набранные при проведении мероприятий в области народонаселения;
- b) определить возникающие проблемы для принятия совместных действий;
- c) приступить к осуществлению программ в тех областях, где пока не достигнуто значительных результатов.

30. Ожидается, что Конференция тщательно изучит такие вопросы, как сбор основных данных, динамика народонаселения, разработка политики в области народонаселения, планирование размеров семьи, распространение информации о народонаселении и просветительская деятельность наряду с возникающими проблемами в области народонаселения.

Представительство

31. Было сообщено, что, как ожидается, на Конференции будут присутствовать:

- i) делегаты всех стран-членов ООН;
- ii) представители специализированных учреждений ООН;
- iii) региональные экономические комиссии и другие организации ООН, занимающиеся проблемами народонаселения;
- iv) заинтересованные правительственные организации, которые внесут конкретный вклад в работу Конференции, присутствуя на ней в качестве наблюдателей.

/...

Финансирование

32. По оценочным данным бюджет Конференции составит 2,3 млн. долл. США. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей тридцать восьмой сессии выделила 800 000 долл. США из своего регулярного бюджета для покрытия расходов на обслуживание Конференции. Она предположила, что остающиеся 1,5 млн. долл. США будут получены в виде добровольных взносов правительств.

33. Участникам было сообщено, что деятельность Конференции координируется Исполнительным директором, ЮНФПА, который был назначен Генеральным секретарем этой Конференции.

Документация

34. Ожидается, что на Конференции будут рассмотрены два документа:

- i) E/Conf.76/P.C/IO - Обзор и оценка Всемирного плана действия в области народонаселения. В этом документе содержится доклад четырех групп экспертов, которые завершили исследования по следующим вопросам:
 - a) фертильность и семья;
 - b) размещение населения;
 - c) миграция и развитие;
 - d) народонаселение, ресурсы; окружающая среда, развитие, вопросы смертности и политика в области здравоохранения.

В этом документе также содержится контрольный доклад по народонаселению и результаты пятого опроса правительств по вопросу о народонаселении.

- ii) P.C/11 и E/1984/28/Add.1 - Рекомендации для последующего осуществления Всемирного плана действия в области народонаселения. Этот документ состоит из проекта рекомендаций для принятия конкретных мер правительствами и международным сообществом в рамках общих принципов и целей Всемирного плана действий в области народонаселения.

35. Представитель ЮНФПА сообщил делегатам о том, что Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) обратилась в его организацию с письменной просьбой предоставить подробную информацию о том, что развивающиеся страны будут делать с возросшими ассигнованиями от этой группы и об обосновании такого увеличения средств, которые будут направлены через ЮНФПА и другие двусторонние учреждения.

36. СОВЕЩАНИЕ:

принимает к сведению -

- i) представление представителя ЮНФПА на Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, запланированную на август 1984 года;
- ii) просьбу ОЭСР к ЮНФПА об обосновании того, что возросшие ассигнования необходимо направлять через эту организацию; и о предоставлении информации о том, на какие цели будет использовано любое увеличение средств.

/...

ДОКЛАДЫ ПО ВОПРОСАМ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМ ИНТЕРЕС ДЛЯ
АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН КАРИБСКОГО БАСЕЙНА, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ
НА ОСНОВЕ РАБОТЫ:

(Пункт 6 повестки дня)

- i) Подготовительного комитета Организации Объединенных Наций для Международной конференции по народонаселению;
- ii) Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению (СЕГАН), состоявшегося в Гаване, Куба, в ноябре 1983 года;
- iii) Совещания ЭКЛА в Лиме, Перу, в апреле 1984 года.

37. Конференция рассмотрела доклад Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению, которое было проведено в Гаване, Куба, в ноябре 1983 года, и доклады Комитета II двадцатой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки, проведенной в Лиме, Перу, в марте/апреле 1984 года.

38. Доклады этих конференций содержатся в приложениях III и IV к настоящему докладу.

39. Делегат от Ямайки сообщила участникам о том, что доклады этих конференций были распространены среди правительств стран Карибского бассейна-членов Содружества для рассмотрения и подготовки предложений к Международной конференции по народонаселению в августе.

40. Она сослалась на резолюцию 3 Латиноамериканской конференции по народонаселению, которая была принята на совещании ЭКЛА в апреле, и информировала участников о том, что Ямайка предложит поправку к этой резолюции для утверждения на этом совещании.

41. Заместитель Генерального секретаря, секретариат КАРИКОМ, заявил о том, что странам Карибского бассейна-членам Содружества будет предоставлена возможность для дальнейшего обсуждения и изложения своих позиций по проблемам, касающимся народонаселения, на заседании Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (КЦКК), которое планируется провести на Гаити в июне, и заседании Комитета полного состава ЭКЛА в июне в Нью-Йорке до Конференции по народонаселению в августе. Он отметил, что в международных кругах существует мнение о непоследовательности стран Карибского бассейна. Это явилось результатом недостаточной информированности, что не позволяет аргументированно и стройно представлять свою позицию и доводы. Такое положение можно было бы изменить путем обеспечения того, чтобы:

/...

- i) представители на этих конференциях были должным образом информированы о позиции стран Карибского бассейна до начала заседаний;
- ii) делегации состояли из дипломатических, технических представителей и представителей, определяющих политику; и
- iii) позиции и проблемы излагались хорошо продуманно, логически обоснованно и последовательно со всеми заранее предусмотренными последствиями.

42. Заместитель Генерального секретаря подчеркнул необходимость признания государствами-членами важности участия в международных конференциях. Он отметил, что если бы был проведен анализ затрат-выгод, то правительства имели бы некоторое представление о размере помощи, которую можно было бы получить от такого участия и логичного и последовательного разъяснения своих потребностей.

- iv) Заявление о деятельности Межамериканской парламентской группы по народонаселению и развитию, представленное Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА)

43. Полный текст этого заявления, которое было представлено делегатам Международной Федерации по планированию размеров семьи (ИППФ), содержится в Приложении V к настоящему докладу.

44. Делегат отметил, что, кроме Доминики, премьер-министр которой принял участие в работе Конференции и выступил с основным сообщением о положении женщин, другие страны Карибского бассейна на высоком уровне представлены не были.

- v) Доклад - Семинар для женщин-общественных деятельниц по вопросам демографии и развития в англоязычных странах Карибского бассейна, Бассетерр, Сент-Кристофер и Невис, 22-24 ноября 1983 года

45. Затем Конференция рассмотрела доклад о семинаре для женщин-общественных деятельниц. Тема этого семинара, который был проведен в Бассетерре, Сент-Кристофер и Невис, в ноябре 1983 года, была следующей: "Народонаселение и развитие в англоязычных странах Карибского бассейна". В докладе содержатся рекомендации, которые будут представлены Международной конференции по народонаселению в Мексике, относящиеся к следующим вопросам:

- i) сбор и анализ данных;
- ii) семья;
- iii) планирование размеров семьи;

- iv) семейная жизнь и половое воспитание;
- v) фертильность подростков;
- vi) законодательство;
- vii) создание национальных учреждений;
- viii) неправительственные организации;
- ix) финансовая и техническая помощь;
- x) участие женщин в экономической жизни;
- xi) женские организации.

46. В ходе последующего обсуждения один делегат высказал мнение о том, что секретариат КАРИКОМ должен быть осведомлен о внутренних программах различных территорий, с тем чтобы давать рекомендации в отношении согласованной и последовательной политики в технических вопросах. В ответ представитель секретариата отметил, что секретариат не располагает ресурсами для оказания подобного вида услуг. Однако организация в настоящее время пытается добиться того, чтобы получать информацию от государств-членов об их деятельности на регулярной основе. Он отметил, что техническому персоналу необходимо знать и понимать административные процедуры соответствующих территорий. Это способствовало бы созданию определенной формы координации на национальном уровне. Он подтвердил необходимость обеспечения делегатами того, чтобы лица, которые будут присутствовать на заседаниях на Гаити и в Нью-Йорке, были знакомы с проблемами народонаселения, которые предстоит обсудить. Ожидается, что будет рассмотрен широкий круг вопросов как на заседании КДКК на Гаити, так и на заседании ЭКЛА в Нью-Йорке.

47. Заместитель Генерального секретаря выразил мнение, что секретариат КАРИКОМ мог бы оказать помощь государствам-членам, распространив имеющуюся информацию о событиях и мероприятиях, предшествующих Конференции. Кроме того, можно было бы оказать помощь в виде предоставления соответствующих докладов министерствам иностранных дел и представительств стран Карибского бассейна в ООН. Это также дало бы более четкую картину происходящего, с тем чтобы позиции их стран были представлены после того, как они будут хорошо продуманы.

48. В ответ на вопрос о том, предоставит ли секретариат КАРИКОМ дополнительную и более конкретную информацию о Конференции перед тем, как она начнет свою работу в августе, заместитель Генерального секретаря указал, что все государства-члены приглашены на совещание в качестве членов Организации Объединенных Наций. Он объяснил, что

секретариат КАРИКОМ приглашен на Конференцию в качестве региональной организации. Однако он отметил, что координация внешней политики является одной из целей Договора Чагуарамас, и секретариату необходимо оказывать практическую помощь государствам-членам. Однако он утверждал, что для того, чтобы такая помощь была эффективной, важно, чтобы государства-члены информировали секретариат о позициях, которые они займут на Конференции.

49. СОВЕЩАНИЕ:

принимает к сведению

- 1) доклады по вопросам, представляющим интерес для англоязычных стран Карибского бассейна, подготовленные на основе:
 - а) работы Подготовительного комитета ООН для Международной конференции по народонаселению в феврале 1984 года;
 - б) работы Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению (СЕГАН), которое состоялось в Гаване, Куба, в ноябре 1983 года;
 - в) заседания ЭКЛА в Лиме, Перу, в апреле 1984 года;
- 11) заявление Межамериканской парламентской группы по народонаселению и развитию и Экономической комиссии для Латинской Америки;
- 111) семинар для женщин-общественных деятельниц по вопросам демографии и развития в англоязычных странах Карибского бассейна, состоявшийся в Бассетерре, Сент-Кристофер и Невис в ноябре 1983 года.

постановляет, что

- 1) делегации, участвующие в работе Международной конференции по народонаселению и развитию, должны быть всесторонне проинформированы о позициях государств, с тем чтобы они в полной мере представляли позицию стран Карибского бассейна - членов Содружества;
- 11) секретариат КАРИКОМ окажет помощь государствам-членам в проведении ими подготовительных мероприятий.

ДОКЛАДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ ДЕЛЕГАТОВ О ПОДГОТОВКЕ СТРАН К
КОНФЕРЕНЦИИ В МЕХИКО

(пункт 7 повестки дня)

50. Конференция рассмотрела проект поправки Ямайки к резолюции 3 - предложение латиноамериканских стран, представленное Международной конференции по народонаселению. Полный текст этой поправки содержится в Приложении VI к настоящему докладу.

51. Касаясь предлагаемой поправки к пункту 3 резолюции 3, представитель Гайаны заявил, что трудно понять обоснование такого изменения, поскольку существует небольшая разница между первоначальной резолюцией и предлагаемой поправкой. Он настоятельно призвал делегатов поддержать резолюцию 3 в ее первоначальном виде.

52. После обсуждения выдвинутых доводов делегаты высказали мнение о том, что принятие решения необходимо отложить до их рассмотрения министрами иностранных дел соответствующих стран.

53. Что касается предложения о том, чтобы вставить дополнительный текст после пункта 1 резолюции 3, то заседанию было сообщено, что причины, лежащие в основе такого предложения, состоят в следующем:

- 1) необходимо пересмотреть систему очередности выбора объектов финансирования в развивающихся странах;
- ii) страны Карибского бассейна-члены Содружества не получают одинаковую долю ресурсов, выделяемых финансируемыми учреждениями.

54. Делегаты поддержали рекомендации Ямайки о том, чтобы вставить дополнительный текст после пункта 1 резолюции 3.

55. СОВЕЩАНИЕ:

принимает к сведению предложенную Ямайкой поправку к резолюции 3 - предложение латиноамериканских стран, представленное Международной конференции по народонаселению;

соглашается с тем, что предлагаемые поправки к пункту 3 резолюции 3 требуют дальнейшего рассмотрения и принятия решения со стороны министров иностранных дел территорий-членов;

далее соглашается с предложением Ямайки о включении пунктов, призывающих к пересмотру системы очередности выбора объектов финансирования со стороны ЮНФПА в развивающихся странах, и равному распределению ресурсов, выделяемых финансирующими учреждениями.

/...

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
(пункт 8 повестки дня)

56. Конференция завершила работу после традиционного обмена любезностями.

СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ

АНГИЛЬЯ

- | | |
|----------------------|---|
| г-н Колвилл Петти | - постоянный секретарь,
Канцелярия главного ми-
нистра |
| г-н Кеннет Ричардсон | - председатель,
Ассоциация планирования
размеров семьи Англии |

АНТИГУА И ГАРБУДА

- | | |
|--------------------|---|
| г-жа Инета Уоллес | - начальник отдела медицин-
ских сестер,
министерство здравоохра-
нения |
| г-жа Агнес А.Блейз | - инструктор по вопросам
здравоохранения,
министерство здравоохра-
нения |

БАГАМСКИЕ ОСТРОВА

- | | |
|---------------------|---|
| г-жа Дороти Филлипс | - первый помощник секретаря,
министерство здравоохра-
нения |
|---------------------|---|

БАРБАДОС

- | | |
|------------------|--|
| г-жа Тельма Лейн | - сотрудник по вопросам обра-
зования, осуществляющий
общее руководство,
министерство образования |
|------------------|--|

БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА

- | | |
|---|--|
| сенатор Дistinguished
Г.Д.Б. Саймонс | - министр по делам общинных
отношений и культуры |
| г-н Лоупру Робинсон | - директор по делам общинных
отношений,
министерство по делам об-
щинных отношений и культуры |

/...

ВИРГИНСКИЕ БРИТАНСКИЕ ОСТРОВА

- г-н Карл Досон - постоянный секретарь,
министерство здравоохранения,
образования социального обеспе-
чения

ДОМИНИКА

- г-жа Эудора Шоу - постоянный секретарь,
министерство здравоохранения

- г-н Майкл Мерфи - главный статистик,
министерство финансов

ГРЕНАДА

- д-р Джордж Кларк - председатель, психолог планово-
го отдела,
министерство здравоохранения и
связи

ГАЙАНА

- г-н Джотис Сингх - старший статистик статистиче-
ского отдела,
министерство экономического
планирования

- г-жа Джоан Сьюэлл - плановик,
секретариат государственного
планирования

ЯМАЙКА

- д-р Барбара Боланд - директор,
отдел народонаселения и рабочей
силы

- г-жа Джун Раттрей - исполнительный директор,
национальный совет планирования
размеров семьи

МОНТСЕРРАТ

- г-жа Дороти Гринвей - председатель ассоциации плани-
рования размеров семьи Монтсерра-
та,
министерство здравоохранения

/...

г-н Кларенс Грер

- главный статистик отдела развития,
член национальной целевой группы
по народонаселению

СЕНТ-КРИСТОФЕР И НЕВИС

г-н Ориель Гектор

- постоянный секретарь,
министерство здравоохранения

г-жа Дульци Ричардсон

- директор,
педагогический колледж

СЕНТ-ЛЮСИЯ

Достопочтенный
Кларенс Рамбалли

- государственный министр,
министерство здравоохранения и
жилищного строительства

г-н Корнелиус Любин

- постоянный секретарь,
министерство здравоохранения и
жилищного строительства

д-р А.Дж.Д'Суза

- директор управления по оказа-
нию медицинской помощи,
министерство здравоохранения и
жилищного строительства

г-жа Мерле Александер

- директор статистического управ-
ления,
министерство здравоохранения

г-жа Мартина Матурин

- старший сотрудник по вопросам
общественного развития,
министерство общественного раз-
вития, по делам молодежи и со-
циальных дел

Его Преподобие Фр.Теофилус
Джозеф

- член национальной целевой груп-
пы по народонаселению

г-жа Камилле Генри

- специалист по экономике домашне-
го хозяйства,
министерство образования и куль-
туры

/...

СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ

- | | | |
|--------------------|---|--|
| г-н Суэн Каффи | - | постоянный секретарь,
министерство здравоохранения |
| г-н Джеффри Веннер | - | член национальной целевой груп-
пы по народонаселению |

ТРИНИДАД И ТОВАГО

- | | | |
|-------------------|---|--|
| г-н Деамонд Ханте | - | старший статистик центрального
статистического отдела,
министерство финансов и плани-
рования |
|-------------------|---|--|

ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС

- | | | |
|----------------------------|---|--|
| Его Преподобие Роберт Холл | - | министерство здравоохранения,
образования, социального обес-
печения и местного управления |
| г-жа Синтия Аствуд | - | административный сотрудник,
канцелярия главного секретаря |

СЕКРЕТАРИАТ ОРГАНИЗАЦИИ
ВОСТОЧНО-КАРИБСКИХ ГОСУДАРСТВ
(ОВКГ)

- | | | |
|------------------|---|-----------------------|
| г-н С.Ст.А.Кларк | - | координатор ЭКЛА/ОВКГ |
|------------------|---|-----------------------|

УНИВЕРСИТЕТ ВЕСТ-ИНДИИ (УВИ)

- | | | |
|---------------------------|---|---|
| проф. Сэр Кеннет Стандард | - | декан факультета гигиены и
профилактики заболеваний |
| проф. Джордж Робертс | - | профессор,
факультет социологии |
| д-р Рой Томас | - | декан, экономического факульте-
та |
| г-жа Норма Форде | - | старший лектор,
правовой факультет |
| д-р Джойселин Массиа | - | заместитель ректора института
социальных и экономических
исследований |

/...

- | | |
|-----------------------|--|
| г-жа Дон Маршалл | - исследователь,
институт социальных и экономичес-
ческих исследований |
| г-жа Марилин Флуассак | - преподаватель, Сент-Люсия |
| г-н Уинстон Уильтшир | - младший научный сотрудник,
проект по изучению миграций в
странах Карибского бассейна |
- АССОЦИАЦИЯ ПЛАНИРОВАНИЯ РАЗМЕРОВ
СЕМЬИ БАРЕАДОСА
- | | |
|--------------------|---------------------------|
| г-н Чарльз Аллейне | - исполнительный директор |
|--------------------|---------------------------|
- КАРИБСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЦЕРКВЕЙ
- | | |
|----------------|-----------------------------|
| г-н Давид Попо | - член постоянного комитета |
|----------------|-----------------------------|
- КАРИБСКИЙ КОНГРЕСС ТРУДА
- | | |
|----------------------|-----------------|
| г-н Грантли Кульбард | - исследователь |
|----------------------|-----------------|
- ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
ПРОТИВОЗАЧАТОЧНЫХ СРЕДСТВ И ИХ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ СТРАН КАРИБСКОГО
БАСЕЙНА
- | | |
|------------------|---------------|
| г-жа Гейл Уошчак | - консультант |
|------------------|---------------|
- ОБЪЕДИНЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ
ПЛАНИРОВАНИЯ РАЗМЕРОВ СЕМЬИ
СТРАН КАРИБСКОГО БАСЕЙНА
(КФПА)
- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| г-н Антони Рибейро | - координатор по программам |
| г-н Срвилл Кэмпбелл | - сотрудник по программам |
- КАРИБСКОЕ АГЕНТСТВО НОВОСТЕЙ
- | | |
|-----------------|------------------------|
| г-н Гарри Маёрс | - генеральный директор |
|-----------------|------------------------|
- АССОЦИАЦИЯ ЖЕНЩИН СТРАН
КАРИБСКОГО БАСЕЙНА
- | | |
|--------------------|-------------|
| г-жа Хиацинт Томас | - секретарь |
|--------------------|-------------|

/...

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОРГАН СРЕДНЕГО
МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА

- г-жа Одрюилл Паркер - старшая сестра, больница
"Виктория"

ПРОГРАММА ДЛЯ МОЛОДЕЖИ СТРАН-
ЧЛЕНОВ СОДРУЖЕСТВА

- г-жа Гертруде Ст.Элен - сотрудник по вопросам общинного
развития

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ
ЦЕНТР (ЛАДЦ)

- г-н Мигуэль Вилла - сотрудник по вопросам народона-
селения

- г-жа Барбара Баба - эксперт ЛАДЦ, англоязычные стра-
ны Карибского бассейна

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ (ЭКЛА)

- г-н Ланселот Басби - статистик

ПАНАМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ/ВСЕМИРНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
(ПОЗ/ВОЗ)

- г-жа Мари Баркер - консультант медсестер и акушеров

КАРИБСКИЙ ИНСТИТУТ ПО ВОПРОСАМ
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ПИТАНИЯ (КИП)

- г-н Кен Лесли - экономист сельского хозяйства

СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ
НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (ЮНТНА)

- г-н Юрген Сакловски - директор,отдел по техническим
вопросам и планированию

- г-н Уильям Виссер - представитель

/...

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПО
ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗМЕРОВ СЕМЬИ
(ИППФ)

д-р Эверолд Хоссин

- консультант по программам (страны
Карибского бассейна)

д-р Тирбани Джагдес

- консультант по исследованиям и
оценке

КОМПАНИЯ "ТОНИ БЕСТ ЭНД
АССОШИЕТС"

г-н А.Бест

- консультант

АГЕНТСТВО МЕЖДУНАРОДНОГО
РАЗВИТИЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
(КСАИД)

г-н Нелвилл Селман

- консультант по вопросам народо-
населения

д-р Виллард Бойнтон

- сотрудник по вопросам государст-
венного здравоохранения и народо-
населения

д-р Т. Голибер

- группа по заключению срочных
контрактов

г-н Эдвард Абел

- группа по заключению срочных
контрактов

УНИВЕРСИТЕТ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ
СТРАН ВЕСТ-ИНДИИ

г-н Жан-Пьер Геган

- демограф

СЕКРЕТАРИАТ КАРИБСКОГО
СООБЩЕСТВА (КАРИКОМ)

г-н Луис Уилтшир

- заместитель Генерального секре-
таря

г-жа Одри Линчклиф

- сотрудник по вопросам развития
здравоохранения

г-н Т.Д.Б. Гелдсон

- администратор по проектам

/...

- | | |
|-----------------------|--|
| г-жа Мерилин Тротз | - проект по народонаселению и развитию, старший сотрудник по вопросам технической помощи/старший сотрудник по исследованиям и конференциям |
| г-н Родерик Санатан | - сотрудник по связи II |
| г-н Эдвард Эванс | - экономист II |
| п-р Стефен Исаакс | - консультант |
| г-жа Эдна Туллок | - консультант |
| г-жа Валери Аллейне | - сотрудник по исследованиям и конференциям I |
| г-жа Шерил Франс | - помощник по проектам, проект по народонаселению и развитию |
| г-жа Руби Харри | - клерк/стенограф |
| г-жа Ранджана Вильямс | - клерк/стенограф |

СЕКРЕТАРИАТ СЕНТ-ЛАСИИ

- | | |
|--------------------|--|
| г-н П. Мери | - координатор конференций |
| г-н Л. Любин | - главный сотрудник по вопросам транспорта |
| г-жа С. Лэис | - помощник координатора |
| г-жа Дж. Джозеф | - сотрудник по связи |
| г-н Х. Дж. Баптист | - сотрудник по связи |
| г-жа А. Северин | - стенограф |
| г-н Дж. Фердинанд | - курьер/оператор копировальной машины |

/...

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО
2. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
3. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ
4. ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ В ОБЛАСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ
РАЗМЕРОВ СЕМЬИ В РЕГИОНЕ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДЕСЯТЬ ЛЕТ
5. ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЛАДЦ В СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАССЕЙНА
6. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА КОНФЕРЕНЦИИ ООН, МЕХИКО, АВГУСТ
1984 ГОДА
7. ДОКЛАДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ ДЕЛЕГАТОВ О ПОДГОТОВКЕ СТРАН К
КОНФЕРЕНЦИИ В МЕХИКО
8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ВЫДЕРЖКА ИЗ ДОКЛАДА ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ, ПРОХОДИВШЕГО В РАМКАХ
СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ВЫСОКОГО УРОВНЯ*

(Гавана, Куба, 16-19 ноября 1983 года)

РЕЗОЛЮЦИЯ 3. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИХ СТРАН,
ПРЕДСТАВЛЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Латиноамериканское региональное подготовительное совещание для
Международной конференции по народонаселению, проходившее
в рамках Комитета правительственных экспертов высокого уровня (СЕГАН),

принимая во внимание основные принципы и цели Всемирного плана действий в области народонаселения, принятого в Бухаресте в 1974 году, и, в частности, его пункт 108, в котором предлагаются меры по проведению периодического обзора и оценки прогресса по достижению целей и рекомендаций Плана, и говорится о том, что результаты таких оценок должны обсуждаться Экономическим и Социальным Советом с тем, чтобы, когда это необходимо, вносить соответствующие поправки в цели и рекомендации Плана,

УЧИТЫВАЯ выводы и рекомендации второго Латиноамериканского совещания по народонаселению (Мехико, 3-7 марта 1975 года), которые отражают консенсус, достигнутый в рамках региона в отношении реализации принципов и целей Всемирного плана действий в области народонаселения, а также принимая во внимание рекомендации правительствам и международным органам, с тем чтобы они смогли реализовать цели и политику, разработанные правительствами в области народонаселения,

ссылаясь на резолюцию 1981/87 Экономического и Социального Совета от 25 ноября 1981 года, в которой, среди прочего, было принято решение созвать международную конференцию по народонаселению в Мехико в 1984 году для обсуждения отдельных проблем первостепенной важности с целью содействия процессу обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения, "принципы и цели которого по-прежнему имеют полную силу" **,

ссылаясь далее на резолюцию 35/56 Генеральной Ассамблеи, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, говорится, что в 80-х годах необходимо укрепить усилия по осуществлению рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения и что международному сообществу следует оказать поддержку Плану действий путем увеличения объема своей помощи в области народонаселения,

* Документы, представленные на седьмой сессии СЕГАН, имеют условные обозначения E/CEPAL/SERAN/POV.2/L.1-L.6.

** Пункт 3 резолюции.

напоминая также о том, что Комитет правительственных экспертов высокого уровня (СЕГАН) на своем первом заседании, состоявшемся в Кито в 1979 году, утвердил общие цели демографической программы ЭКЛА и рекомендовал уделить первоочередное внимание осуществлению деятельности в области исследований, технической помощи, образования и подготовки кадров,

учитывая, что Комитет полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки на своей шестнадцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 2 и 3 декабря 1982 года, постановил, чтобы Латиноамериканское региональное подготовительное совещание для Международной конференции по народонаселению, которое будет проходить в рамках седьмой сессии Комитета правительственных экспертов высокого уровня (СЕГАН), включило в свою повестку дня вопрос о рассмотрении опыта, накопленного в ходе осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения, и предложило рекомендации, отражающие консенсус стран Латинской Америки по вопросам, которые будут обсуждаться на предстоящей Международной конференции по народонаселению,

1. вновь заявляет, что человек должен рассматриваться в качестве субъекта и объекта процесса развития и что основной целью развития должно быть повышение качества жизни, удовлетворение материальных и нематериальных потребностей всего населения, особенно групп, находящихся в наименее выгодном положении, и обеспечение доступа всего населения к благам, производимым обществом;

2. вновь подтверждает, что семья является основной ячейкой общества и что правительствам следует охранять ее посредством надлежащих законов и политики с тем, чтобы она смогла реализовать свои права и обязанности в обществе;

3. считает неотъемлемым, чтобы Международная конференция по народонаселению, которая будет проходить в Мехико в августе 1984 года, подтвердила важность национальной независимости, суверенитета и борьбы против иностранного и колониального господства, иностранной оккупации, агрессивных войн, политического и экономического давления, расовой дискриминации, апартеида и неокOLONIALИЗМА во всех его формах, поскольку они по-прежнему являются основными препятствиями на пути полного освобождения и прогресса развивающихся стран и всего человечества;

4. подтверждает, что непрерывно ухудшающееся международное положение препятствует прогрессу стран и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности со всеми вытекающими отсюда последствиями для сохранения человеческой расы, и что все возрастающая зависимость между миром и развитием должна вдохновлять мировое сообщество на неустанную деятельность в интересах сохранения мира при одновременном содействии развитию в соответствии с принципами суверенного равенства государств и международного сотрудничества и другими нормами и принципами международного права и дружественных отношений;

/...

5. отмечает, что последствия нынешнего международного экономического кризиса ложатся тяжелым бременем на развивающиеся страны, которые в результате этого сталкиваются с проблемами внешней задолженности, ухудшения условий торговли, валютно-финансовых диспропорций, сокращения в реальном выражении объема передаваемых развивающимся странам ресурсов, размывания капитала и другими проблемами. Это не только сократило возможности развивающихся стран в области осуществления комплексных планов и программ ускоренного социально-экономического развития, включая демографическую политику, но и привело к возникновению дополнительных социальных проблем, которые затрагивают население этих стран и, в частности, его беднейшие слои. В этом контексте в рекомендациях Международной конференции по народонаселению, которая состоится в Мехико, следует учесть эти основные элементы для разработки политики в области развития и народонаселения, поскольку непрерывное ухудшение экономического и социального положения развивающихся стран имеет решающее значение для осуществления экономических и социальных преобразований, от которых, согласно Всемирному плану действий в области народонаселения, зависит эффективное решение демографических проблем;

6. вновь подтверждает, что принципы, цели и директивы, изложенные во Всемирном плане действий в области народонаселения, принятом на Бухарестской конференции в августе 1974 года, в целом по-прежнему остаются в силе, хотя их следует увязать с новыми проблемами, с которыми столкнулся мир в результате сложившегося экономического и социального положения, а также с изменениями, которые произошли в странах в этой области;

7. рекомендует:

а) чтобы заключительный доклад Международной конференции по народонаселению, которая состоится в Мехико в 1984 году, содержал основные справочные материалы, принципы и цели, а также раздел, посвященный имеющим универсальную силу и представленным в порядке очередности и форме резюме рекомендациям по демографической и социально-экономической политике, содействию знаниям и роли правительств и международного сотрудничества;

б) вновь подтвердить, что разработка и осуществление демографической политики является суверенным правом каждой страны; соответственно, критерии и приоритеты, принятые в качестве руководящих принципов в отношении экономического, финансового и технического сотрудничества в этой и в других областях, не должны затрагивать и обуславливать осуществление такого суверенного права;

с) чтобы разработанная странами демографическая политика, в целях ее эффективного осуществления, составляла неотъемлемую часть их политики в области социально-экономического развития и не являлась альтернативой такой политики и не осуществлялась независимо от нее;

/...

d) чтобы национальная демографическая политика не рассматривалась в качестве лишь одного из видов секторальной политики или же в качестве суммы демографических факторов, явившихся результатом секторальной политики, разработанной изолированно, и чтобы, наоборот, она представляла собой конкретное выражение основных компонентов политики в области социально-экономического развития и секторальной политики, как, например, политика в области обеспечения занятости, образования, здравоохранения, предоставления жилья, развития культуры и т.п.;

e) чтобы при разработке демографической политики и других мер, направленных на изменение демографических факторов, проявлялась особая осторожность с целью проконтролировать их эффективную и надлежащую интеграцию в планы и стратегии в области развития посредством методов социально-экономического планирования и других методов, определяемых исключительно самими государствами. Такого рода интеграция может быть ускорена путем создания или укрепления правительственных механизмов на надлежащем уровне, которые бы несли ответственность за разработку демографической политики, проведения исследований и подготовку квалифицированного персонала для решения этих задач;

f) приступить к осуществлению региональной деятельности в области народонаселения в соответствии с основными принципами Всемирного плана действий в области народонаселения и интересами и решениями стран каждого региона. Такого рода деятельность должна учитывать различные ситуации, преобладающие в регионе, и основываться на правах и обязанностях государств в их взаимоотношениях: национальном суверенитете и всеобщей солидарности;

g) чтобы в целях реализации основного права супружеских пар и отдельных лиц на свободный и ответственный выбор в отношении количества детей и интервалов между их рождениями, государства, по мере возможности, обеспечивали доступ всех социальных групп общества к необходимой информации и средствам, включая средства для диагноза и лечения недобровольного бесплодия. Осуществление такого права должно быть ограждено от всех видов открытого или скрытого давления, с тем чтобы избежать такого положения, при котором лица могут иметь уровень фертильности, не соответствующий их желанию. Если правительства сочтут необходимым изменить структуру воспроизводства населения, с тем чтобы увязать ее с национальными задачами, то им следует учитывать социальные и культурные особенности населения различных социальных слоев и принимать необходимые экономические, социальные и культурные меры для обеспечения населения правом свободного выбора в отношении количества детей и интервалов между их рождением. Правительствам следует также обеспечить осуществление надлежащего контроля для предотвращения деятельности, связанной с применением незтичных противозачаточных методов;

h) чтобы в контексте утвержденных планов социально-экономического развития и поставленных целей правительства уделяли первоочередное внимание решению основных проблем в области питания, сокращения числа и последующей ликвидации поддающихся лечению заболеваний, снижения уровня общей смертности и сведения к минимуму различий в уровнях питания, заболеваемости и смертности в различных районах и между различными слоями общества в их соответствующих странах;

i) чтобы задаче по содействию сохранению здоровья и повышению качества жизни уделялось первоочередное внимание в рамках национальных и международных стратегий и чтобы с этой целью правительства взяли на себя политические обязательства, необходимые для достижения национальных целей в данной области; кроме того, правительствам следует ускорить или укрепить свои усилия по устранению различий в коэффициентах смертности, а также добиться сокращения самой смертности, особенно младенческой, путем облегчения доступа к эффективной и недорогостоящей технологии, такой, например, которая используется в области пероральной регидратации, контроля за развитием, грудного вскармливания и иммунизации;

j) чтобы Международная конференция по народонаселению подтвердила и разработала основные элементы, касающиеся внутренней миграции и физического планирования, содержащееся во Всемирном плане действий в области народонаселения; эти элементы должны служить руководящими принципами для политики в области перераспределения населения с особым упором на запланированное и равномерное региональное развитие, поиски более рациональных путей распределения благ между всеми социальными группами и регионами, включение альтернативных подходов в существующие модели городской и сельской жизни путем укрепления малых и средних городов, социально-экономическое улучшение положения сельских жителей посредством комплексного развития, а также развитие основных социальных служб как в городских, так и в сельских районах для обеспечения к ним доступа всего населения;

к) чтобы, в целях эффективной и надлежащей интеграции демографической политики в стратегии и планы в области развития, обеспечить расширенную подготовку специалистов по изучению и выявлению путей, посредством которых динамика народонаселения связана с экономическим и социальным развитием и развитием в области культуры, а также по сбору и анализу демографических данных;

1) предпринять усилия по обеспечению более рационального и эффективного использования людских, материальных и технических ресурсов посредством обмена опытом между специалистами и экспертами, в частности, из стран Латинской Америки, в отношении стратегии, касающейся территориального распределения населения, миграции, питания, здравоохранения, образования, развития сельских районов, промышленного развития и других компонентов социально-экономического развития, в соответствии с возможностями и потребностями стран региона. По просьбе этих стран организации системы Организации Объединенных Наций и другие международные органы окажут им всестороннюю поддержку с тем, чтобы такого рода меры могли быть осуществлены на практике;

м) чтобы, в рамках системы Организации Объединенных Наций, региональные органы, в частности, непосредственно связанные с вопросами народонаселения, укрепили осуществляющуюся в этой области деятельность, особенно в отношении необходимых средств для разработки демографической политики, а именно: информации, исследований и подготовки кадров, с тем чтобы обеспечить практическую интеграцию демографической политики в глобальные рамки политики в области развития, а также содействовать обзору и оценке планов действий в области народонаселения;

п) уделять первоочередное внимание путям укрепления исследовательской деятельности, направленной на практическую реализацию разрабатываемых в ходе международных совещаний принципов, таких, например, как принцип включения демографических факторов в процесс социально-экономического планирования.

ЭКЛА

Экономическая комиссия для Латинской Америки

Двадцатая сессия

Лима, Перу, 29 марта-6 апреля 1984 года

СЕССИОННЫЙ КОМИТЕТ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Проект доклада

1. Сессионный комитет по народонаселению провел заседание 5 апреля 1984 года.
2. На открытом заседании он избрал следующих должностных лиц для ведения своей работы:

Председатель: Куба

Первый заместитель Председателя: Сент-Винсент и Гренадины

Второй заместитель Председателя: Франция

Докладчик: Бразилия

3. Комитет утвердил следующую повестку дня:

а) доклад о подготовительных мероприятиях к Международной конференции по народонаселению, 1984 год;

б) рассмотрение доклада Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению, проходившего в рамках седьмой сессии Комитета правительственных экспертов высокого уровня (Гавана, 16-19 ноября 1983 года).

4. Для обсуждений первого пункта повестки дня Секретариат распространил документ Доклад Подготовительного комитета для международной конференции по народонаселению, 1984 год (E/1984/28 и E/1984/28/Add.1). Этот Подготовительный комитет завершил свою работу в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 17 марта 1984 года. Для обсуждений второго пункта повестки дня Секретариат распространил документ Доклад Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению, проходившего в рамках седьмой сессии Комитета правительственных экспертов высокого уровня (E/CEPAL/SES.20/G.19).

/...

5. Что касается первого пункта повестки дня, г-н Рафаэль Салас, Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению, выступил с заявлением, в котором он сообщил о ходе подготовительной работы к Конференции и подчеркнул важность вклада региональных комиссий для успешного ее проведения. Он добился, что делегации стран, участвующих в работе Подготовительного комитета для Конференции, внесли ценный вклад в работу Комитета и одобрили 85 рекомендаций, которые будут представлены для рассмотрения Конференцией, когда она откроется в городе Мехико в августе 1984 года.

6. Ряд делегаций выразили благодарность г-ну Саласу за предоставленную им информацию о деятельности, осуществляемой под его руководством, и выразили свою признательность по поводу работы, проделанной с целью обеспечения успешного проведения Конференции.

7. Поскольку доклад Подготовительного комитета (E/1984/28 и E/1984/28/Add.1) был недавно направлен правительствам стран-членов Организации Объединенных Наций, Сессионный комитет счел нецелесообразным анализировать его на нынешнем совещании ввиду того, что страны региона участвовали в работе Подготовительного комитета и что для глубокого рассмотрения этого вопроса имеется слишком мало времени. Комитет также отметил, что работа Подготовительного комитета была удовлетворительной.

8. Что касается Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), делегации высоко оценили вклад, который он вносит в деятельность в области народонаселения в странах региона. Г-н Салас поблагодарил делегации за их признание работы Фонда.

9. Директор ЛАДЦ охарактеризовал политику в области народонаселения в Латинской Америке главным образом на основе информации, собранной во время пятого демографического обследования, осуществляемого Секретариатом Организации Объединенных Наций. Далее он отметил наиболее характерные стороны этой деятельности в том, что касается принятия политики в области народонаселения, степени определения целей и задач и того, как такая политика соответствует планам и стратегиям в области развития стран региона.

10. Он также подчеркнул важность регионального подхода, в котором учитываются характерные особенности региона и расположенных в нем стран. Он подчеркнул необходимость более широкой интеграции демографического фактора в процесс планирования экономического и социального развития.

11. Представитель Мексики, выступая в качестве докладчика Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению, представил доклад этого совещания (E/CEPAL/G.1284, E/CEPAL/CEGAN.7/L.4) и подчеркнул наиболее важные аспекты резолюции 3 "Предложение латиноамериканских стран, представленное Международной конференцией по народонаселению", которая была принята на этом совещании.

12. Когда началось обсуждение второго пункта повестки дня, Председатель предложил, а Комитет с этим согласился, чтобы документ E/CEPAL/SES.20/G.19 не обсуждался, поскольку известно, что в нем отражена позиция стран Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении Международной конференции по народонаселению, 1984 год. Однако он добавил, что любые замечания, которые различные делегации, возможно, пожелают сделать по этому документу, будут учтены в докладе Комитета.

13. Одна делегация сообщила о том, что совещание по народонаселению, созываемое Карибским сообществом (КАРИКОМ), будет проведено на острове Сент-Люсия в конце апреля 1984 года, и она считает, что государства-члены КАРИКОМ должны проинформировать о результатах работы совещания на острове Сент-Люсия участников заседания Комитета полного состава (ЭКЛА), которое планируется провести в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в конце июня 1984 года. Другая делегация согласилась с этим предложением и добавила, что доклад Латиноамериканского подготовительного совещания для Международной конференции по народонаселению в недостаточной степени учитывает некоторые вопросы, которые, по мнению этой делегации, являются важными, в частности вопрос о международных миграциях в англоязычных странах Карибского бассейна. Она также выразила пожелание относительно того, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения увеличил свою помощь на деятельность в области народонаселения в англоязычных странах Карибского бассейна, и указала, что для этой цели Фонд необходимо укрепить и оказать ему большую поддержку.

14. Комитет принял к сведению доклад Подготовительного комитета для Международной конференции по народонаселению, 1984 год (E/1984/28 и E/1984/28/Add.1) и одобрил доклад Латиноамериканского регионального подготовительного совещания для этой Конференции (E/CEPAL/SES.20/G.19).

МЕЖАМЕРИКАНСКАЯ ПАРЛАМЕНТСКАЯ ГРУППА ПО
НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

ЗАЯВЛЕНИЕ МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ ПАРЛАМЕНТСКОЙ
ГРУППЫ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ,
ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ
ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ (ЭКЛА)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Гарольдо Санфорд,
член парламента
(Бразилия)

ЗАМЕСТИТЕЛЬ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Мавис Гилмер,
член парламента
(Ямайка)

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ
СЕКРЕТАРЬ

Кельсо Сотомарино,
член парламента
(Перу)

ЗАМЕСТИТЕЛЬ
ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Джордже Валенсия
Джарамилльо,
член парламента
(Колумбия)

КАЗНАЧЕЙ

Брюс Халлидей,
член парламента
(Канада)

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
КООРДИНАТОР

Герман Санхуэза

на Всемирной конференции по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте, страны мира признали, что вопросы народонаселения и развития взаимосвязаны. Эта взаимосвязь еще более проявилась в период после Конференции в Бухаресте и стала одним из важных факторов национального планирования во многих странах, не говоря уже о странах, которых охватывает деятельность этой Комиссии.

В декабре 1982 года парламентарии из 20 стран нашего региона встретились в городе Бразилия для того, чтобы рассмотреть вопрос о влиянии демографических изменений на наши страны. На этом совещании мы выразили решимость добиться такого положения, при котором динамика народонаселения будет работать в нашу пользу для повышения качества жизни в наших странах. На этом совещании мы также создали меж-американскую парламентскую группу по народонаселению и развитию с целью постоянного обмена мнениями по представляющим для нас интерес вопросам.

В нашем регионе демографические тенденции начинают развиваться в положительном направлении. Очень высокие темпы роста численности населения, которые были типичны для большинства стран Латинской Америки и Карибского бассейна в 60-е годы, во многих странах снизились и продолжают снижаться в направлении более благоприятного соотношения между численностью нашего населения и имеющимися у него ресурсами.

Тем не менее, несмотря на сокращение темпов роста, численность населения в наших странах продолжает увеличиваться. Ожидается, что только за текущее десятилетие население стран Латинской Америки и Карибского бассейна увеличится на 60 миллионов человек, что превышает общее количество жителей в регионе в начале 20 века. Ожидается, что к 90-м годам население наших стран возрастет почти на 100 миллионов человек. Таким образом, мы продолжаем наблюдать громадный рост численности населения со всеми препятствиями, которые в результате этого возникают на пути нашего планомерного развития.

Как Международная конференция по народонаселению, так и Международная ассамблея парламентариев, которые должны состояться в августе в Мехико, должны признать тот неоспоримый факт, что проблемы народонаселения в мире далеки от того, чтобы быть "решенными". Межамериканская парламентская группа по народонаселению и развитию ожидает, что на Конференции вновь будет подтверждено стремление решить те проблемы, связанные с динамикой населения, которые мешают развитию. Группа наших стран действительно возлагает большие надежды на Конференцию, и мы ожидаем, что ее проведение послужит укреплению Всемирного плана действий в области народонаселения.

Прежде всего мы ожидаем, что собравшиеся в Мехико делегации напомнят миру о том, что более половины потребностей развивающихся стран в области планирования размеров семьи продолжают оставаться неудовлетворенными.

Во-вторых, мы хотим, чтобы Конференция вновь самым решительным образом подтвердила то, что было подтверждено в Бухаресте, а именно, что правительства несут ответственность за предоставление населению информации о планировании размеров семьи и услуг, что они должны - и мы цитируем из Плана действий - "обеспечить, чтобы отдельные лица имели основное право человека свободно и ответственно решать вопрос о числе своих детей и о частоте их рождения".

В-третьих, нам хотелось бы, чтобы Конференция выразила поддержку Алма-атинской декларации, содержащемуся в декларации требованию о том, чтобы первичная медицинская помощь, включая планирование размеров семьи, стала доступной каждому в мире к 2000 году.

В-четвертых, мы хотели бы, чтобы среди рекомендаций, которые будут одобрены на этой Конференции, была рекомендация, настоятельно призывающая правительства включать предмет об обучении семейной жизни в учебную программу государственных школ.

Наконец, что является самым важным, мы хотели бы увидеть четкое подтверждение занятой в Бухаресте позиции относительно того, что вопросы народонаселения и развития взаимосвязаны. Эта позиция должна быть подкреплена в Мехико путем признания того, что демографические факторы являются одними из самых мощных факторов, влияющих на развитие, о чем свидетельствуют годы, прошедшие после Конференции в Бухаресте. Таким образом, на Конференции должно быть достигнуто согласие в отношении того, что расходы на программы в области народонаселения являются такими же важными для благосостояния человека, что и расходы на любой другой аспект развития.

Эти пять положений уже признаны большинством правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Осознание данной проблемы на официальном уровне в этом регионе, удивительно быстрая реакция наших правительств на нашу изменившуюся демографическую ситуацию объясняют успехи, которых мы достигли в решении наших проблем в области народонаселения. Конференция будет проходить в стране, которая стала смело и не колеблясь решать свои демографические проблемы. Пример Мексики должен стать гарантией того, что эта Конференция, как и предшествовавшая ей Конференция в Бухаресте, явится важным шагом на пути решения одной из самых серьезных проблем человечества.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА -
ЧЛЕНОВ СОДРУЖЕСТВА ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ ЗНАНИЙ О
ПРОБЛЕМАХ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Региональная конференция стран Карибского бассейна - членов Содружества по распространению знаний о проблемах народонаселения и развития, проходившая на острове Сент-Люсия с 30 апреля по 2 мая 1984 года при участии 16 стран и территорий Карибского бассейна - членов Содружества (Ангилья, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бермудские Острова, Виргинские Британские Острова, Гайана, Гренада, Доминика, Монтсеррат, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Острова Тёркс и Кайкос, Тринидад и Тобаго, Ямайка), принимает следующую резолюцию:

I

1. Напоминая, что Сессионный комитет по народонаселению Экономической комиссии для Латинской Америки на своей двадцатой сессии, проходившей в Перу с 29 марта по 6 апреля 1984 года, постановил, что заключения совещания по народонаселению, созданного Карибским сообществом на острове Сент-Люсия с 30 апреля по 2 мая, должны быть переданы заседанию Комитета полного состава ЭКЛА в Нью-Йорке в июне 1984 года до их представления на Конференции в Мехико.

(вставить следующий текст вместо текста пунктов 3 и 4
Предложения на стр. 22 английского текста)

3. что Международная конференция по народонаселению, которая должна состояться в городе Мехико в августе 1984 года, подтверждает поддержку принципов самоопределения и суверенитета, а также поддержку борьбы против колониализма; политического и экономического давления; иностранной оккупации; агрессии; расовой дискриминации и апартеида, которые являются главными препятствиями на пути к прогрессу и развитию народов стран, испытывающих на себе их последствия.

4. Подтверждает, что нынешняя политическая обстановка в мире несет угрозу международному миру, безопасности и развитию и что взаимозависимость государств требует международного сотрудничества для сохранения мира и содействия развитию на основе принципов суверенного равенства государств, дружественных отношений между государствами и другими принципами международного права.

(вставить на стр. 24 Предложения (английский текст) после
пункта 1)

/...

Рекомендует

к) Международной конференции по народонаселению подтвердить и далее развить основные положения, содержащиеся во Всемирном плане действий в области народонаселения и относящиеся к международной миграции. Этими положениями должны руководствоваться в своей политике направляющие страны, заинтересованные в устранении диспропорции в распределении квалифицированных кадров, которая является результатом внешней миграции, и создании благоприятных условий путем разработки экономических и социальных программ и мер, с тем чтобы избежать дальнейшей утечки квалифицированных кадров, а также содействовать их возвращению.

II

1. Признавая ценный вклад Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) в оказание поддержки программам по народонаселению в этом регионе и, в частности, в проведение вышеупомянутой конференции;

2. подтверждая необходимость в продолжении и расширении такой поддержки в реальном исчислении с целью разработки и осуществления национальных программ в области народонаселения и развития, а также оказания услуг в планировании размеров семьи, что должно в полной мере соответствовать четким руководящим принципам и критериям, установленным правительствами каждого отдельного государства-члена;

3. учитывая многообразие стран региона ЭКЛА с точки зрения культуры, языков и структуры населения;

4. принимая во внимание, что основные критерии, применяемые ЮНФПА при определении порядка очередности предоставления помощи в решении демографических проблем странам, которые в ней нуждаются, не позволяют значительному большинству стран Латинской Америки и Карибского бассейна требовать существенной помощи;

1) настоятельно призывает развитые страны и группу стран-доноров в целом в свете того, что спрос на помощь для решения демографических проблем превышает ресурсы ЮНФПА, увеличить свои взносы в Фонд, расширив таким образом его возможности, с тем чтобы он мог более полно удовлетворять растущие потребности стран этого региона в получении помощи;

/...

2) рекомендует рассматривать страны Карибского бассейна, хотя они и являются неотъемлемой и гармоничной частью системы ЭКЛАК, в качестве особой и отдельной субрегиональной группы стран в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна со своими собственными потребностями - стран, которые заслуживают того, чтобы ЮНЭПА и другие финансирующие учреждения выделяли им более значительную и справедливую долю имеющихся ресурсов;

3) рекомендует вновь изучить технические, демографические и экономические критерии, с тем чтобы разработать более гибкую систему очередности предоставления помощи, которая обеспечит выделение более значительной и справедливой доли имеющихся ресурсов странам региона Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве помощи для решения демографических проблем;

4) рекомендует Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в течение 1985 года быстро и надлежащим образом рассмотреть эти рекомендации, а также другие соответствующие заявления, поступающие от заинтересованных органов ООН.

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕКОМЕНДУЕТ Международной конференции по народонаселению, которая должна состояться в городе Мехико в августе 1984 года, а также последующим соответствующим совещаниям Организации Объединенных Наций с целью более эффективного оказания помощи для решения демографических проблем должным образом рассмотреть вопрос о необходимости предпринять такие шаги, которые могут потребоваться для устранения любых препятствий, включая препятствия, связанные с существующими обязанностями и функциями по координации и разработке политики, которые могут мешать тому, чтобы ЮНФПА в полной мере реагировал на необходимость усовершенствовать действующие методы осуществления программ.
